



**Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego**

**KONSERWACJA  
I REWITALIZACJA  
DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**



Warszawa, dnia 22.09.2015

**Muzeum Historii Żydów Polskich  
00-157 Warszawa, ul. Anielewicza 6  
NIP 525-234-77-28**

## **ZAPYTANIE OFERTOWE**

**dotyczące zamówienia, którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro (bez podatku VAT)**

Muzeum Historii Żydów Polskich zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest:

Transkrypcja 42 wywiadów o średniej wielkości 120 minut, maksymalnie 2190 stron do transkrybowania.

Zamówienie jest finansowane w ramach działania PORTAL EDUKACYJNY W CENTRUM INFORMACYJNYM realizowanego w ramach Funduszu Współpracy Dwustronnej, Umowa Finansowa Nr 4/FWD”b”/2014/PL08/NMF zawarta w związku z realizacją umowy finansowej nr 1/PD/2013/PL08/NMF w sprawie Projektu pn.: Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe, dofinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 zawartej w dniu 09.12.2013 r.

### **Sposób i miejsce realizacji zamówienia:**

Zamówienie do realizacji zdalnie. Wykonawca otrzyma od Zlecającego wywiady do transkrypcji w postaci plików elektronicznych w formacie mp3. Transkrypcje powinny wiernie odpowiadać materiałowi audio (rozdzielenie na pytania osoby prowadzącej wywiad i osoby udzielającej wywiadu). Wypowiedzi nie mogą być redagowane lub poprawiane gramatycznie lub stylistycznie. W transkrypcji powinny zostać umieszczone synchronizacyjne kody czasowe (time-code) w odstępach 5-minutowych. Do każdej transkrypcji w porozumieniu ze Zlecającym Wykonawca sporządzi krótką metryczkę każdego wywiadu według wzoru: rozmówca, badacz,



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego

KONSERWACJA  
I REWITALIZACJA  
DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO



data wywiadu, miejsce przeprowadzenia wywiadu, długość, autor transkrypcji, data wykonania transkrypcji, liczba znaków ze spacjami.

**Termin realizacji:** dwa miesiące od podpisania umowy, w ramach umowy Wykonawca zobowiązuje się przysyłać transkrypcje z 3 wywiadów tygodniowo, rozliczenie tygodniowe.

### **Kryteria oceny ofert:**

1) 50% - udokumentowane doświadczenie w postaci referencji lub/i udokumentowane przeprowadzenie transkrypcji w postaci umowy, faktury lub rachunku, (Zamawiający przyzna 10 punktów za każdą zrealizowaną transkrypcję powyżej 2 wymaganych, max. 50 pkt.)

2) cena –50%

$$C = C_{min} / C_{bad} * 50 \text{ pkt}$$

gdzie:

$C_{min}$  oznacza najmniejszą zaproponowaną cenę  
 $C_{bad}$  oznacza cenę zaproponowaną w danej ofercie  
 $C$  oznacza liczbę punktów przyznanych danej ofercie

Wykonawca zobowiązany jest podać w formularzu ofertowym cenę za 1 stronę znormalizowanego maszynopisu transkrypcji (1800 znaków ze spacjami) w j. polskim

W przypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, postępowanie może zostać unieważnione.

Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy, w każdym czasie bez podania przyczyn lub zamknąć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego.

W przypadku możliwości zrealizowania wyżej wymienionego zamówienia, prosimy o przesłanie oferty według załącznika nr 1 do zapytania e-mailem na adres [jkrol@polin.pl](mailto:jkrol@polin.pl) najpóźniej **do dnia 25 września 2015 r. do godziny 12.00.**



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego



**Muzeum Historii Żydów Polskich**  
**00-157 Warszawa, ul. Anielewicza 6**  
**NIP 525-234-77-28**

### FORMULARZ OFERTOWY

**Pełna nazwa wykonawcy:** \_\_\_\_\_  
**Siedziba i adres wykonawcy:** \_\_\_\_\_  
**Nr REGON:** \_\_\_\_\_ **NIP:** \_\_\_\_\_  
**Telefon:** \_\_\_\_\_ **Fax:** \_\_\_\_\_  
**Adres e-mail:** \_\_\_\_\_

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe, którego przedmiotem jest transkrypcja 42 wywiadów o średniej wielkości 120 minut, maksymalnie 2190 stron do transkrybowania, oferujemy wykonanie ww. przedmiotu zamówienia zgodnie z wymogami opisanymi w zapytaniu ofertowym /ogłoszeniu za cenę:

Cena ..... zł brutto  
(słownie złotych:.....)

za 1 stronę znormalizowanego maszynopisu transkrypcji (1800 znaków ze spacjami) w j. polskim.

Cena za całość zamówienia (iloczyn stawki za 1 stronę x 2190, czyli maksymalna liczba stron)  
..... zł brutto

(słownie złotych: .....)

Wykonawca zobowiązany jest podać w formularzu ofertowym **cenę brutto w PLN**

\*Ceny należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku zgodnie z polskim systemem płatniczym

*(data i podpis)*